

香港整體交通研究 報告書今日已發表

港府委聘顧問公司進行的香港整體交通研究刻已完成。該公司所提出的報告書亦於今日（星期三）發表。

顧問公司為施偉拔公司。此機構奉命確定應進行何種工作，使道路、鐵路及渡海輪客貨運於直至一九九一年的歷年內達成及保持一個可被接受的流動率。

政府發言人說，明確來說，顧問公司須獲得一套有關交通設施的政策及投資的建議。這些設施是以滿足預測的交通需求為目的。

施偉拔公司根據九項電腦試驗而提出的建議，係關於港島走廊，延長地下鐵路線，發展渡海小輪服務，專利巴士、抑制私人用車輛及繼續研究香港的交通問題。

但發言人說，報告書內的各项建議，絕不會約束政府採取任何特別途徑的行動。

他指出目前的意向是對各項建議進行小心研究，並且在考慮社會人士，交通工具經營者及其他有關人士的意見和反應後，擬具一份交通政府白皮書。

香港整體交通研究詳細報告書及簡略報告書均將由政府刊物銷售處發售，以便關心是項研究的人士購閱。

編輯注意：今日在記者招待會中分發的一份有關上述報告書的專題稿，已連同簡略報告書一併放入政府新聞處貴報新聞箱內。

香港童軍總會
明年年初舉行
新界童軍露營
慶祝成爲世界童軍會議成員

新界將於明年年初舉辦爲期四天的童軍露營，以慶祝香港童軍總會成爲世界童軍會議的成員。新界扶輪會及三位新界社團領袖已捐贈四萬元，作爲舉辦是次露營之費用。

新界政務司兼新界地域童軍協會會長鍾逸傑今日（星期三）在新界民政署總部舉行之一項儀式中，接受捐款人之支票。

下述人士每位捐助一萬元，彼等係元朗區體育協會足球委員會主席楊首培先生、屏山鄉事會主席兼新界扶輪會副會長黃金業先生及大埔鄉事會主席黃源章先生。

於本月三十日至一月二日之一段期間，軍方特爲來自新界各區之一千五百名童軍撥出石崗十號軍營內之設施，以供露營者使用。

鍾逸傑讚揚以上各人之慷慨捐助，渠稱「彼等之協助令該次露營得以順利舉辦，而是項活動將爲本港童軍總會樹立一個重要里程碑。」

渠續稱：「及至明年聖佐治日（即四月二十三日，該總會作爲英國童軍總會海外分會已達六十五年，當日將成爲世界童軍會議的正式會員。爲慶祝此項盛典，乃定於新年期間在新界舉行一次規模龐大之露營。」

鍾氏並讚揚軍部撥出石崗軍營之舉，同時又透露，三軍司令夏卓賞中將應邀主持露營之揭幕禮。

渠稱：「童軍運動在本港迅速發展，尤以新界爲然。新界之童軍人數現達六千名，佔全港童軍人數之四分之一。新界區過去五年來之新人童軍人數增加了百分之六十。看到越來越多的青少年參加這類健康的活動，實在令人感到無限欣慰。」

服務消防處逾十八載
七十人獲頒獎章勳扣

署理港督羅弼時爵士今日（星期三）向七十多名現役及退休消防事務處人員頒授殖民地消防隊長期服務獎章及勳扣。

羅氏在海港道消防局主持該項儀式時，讚揚他們長期以來，貢獻非常寶貴之服務，其中若干位人員服務更達三十年之久，同時亦讚揚消防事務處工作方面的成就。

他說：「希望各位都會覺得是選擇了一份一流部隊內的優秀職業。因為我可以向各位保證，香港消防事務處人員所表現的勇敢中，精神，工作效率及技巧，不但在本港享有盛譽，同時亦馳名世界。」

他向消防人員指出，在任何社會中，消防員所擔任的是一項需要高度技巧、專門學識、決心及勇氣之工作。

他說，香港，有數以百計的工業企業，其中很多構成嚴重的火警危險，而很多街道又甚狹窄擠迫，使消防員所遭遇的難題更多。

羅氏又指出，消防員除處理火警外，尚需奉召參與許多其他搶救工作，例如拯救水災、颱風及山泥傾瀉的受害者，從倒塌的樓宇或毀壞的車中救出傷者、接生嬰兒，從電梯中救出被困的人，及協助病人、老年人及垂死的人等。

他謂，在整個服務生涯中，消防員是在協助他的同胞，或許是這項因素令到消防員的職業成爲報償最大的工作，而也是衆多消防人員將一生的工作時間都貢獻予該處的原因。

在今日頒授儀式中，有四十六名會在該處服務十八年的消防員獲授長期服務獎章，另十七名在該處服務廿五年者獲授獎章及第一個勳扣，其餘十名服務超過三十年者，則獲獎章及第二個勳扣。

九龍塘金巴倫道一帶
明起實施新交通措施

運輸署宣佈九龍塘若干街道將由明日（星期四）上午十時起，調整行車辦法，以改善金巴倫道附近一帶的交通情況，新交通措施如下。

(一) 單程南行改為雙程路綫：

介於界限街及雅息士道南端路口間的一段金巴倫道及
介於雅息士道南北兩端路口間的另一段金巴倫道

(二) 雙程改為單程路綫：

介於律倫街及雅息士道北端路口間的一段金巴倫道，此段道路為北行綫。
介於約道及施他佛道間的一段律倫道，此段道路為東行綫。

(三) 環繞雅息士道南端路口中央公園的一段道路改為順時針方向而行的單程路綫。

(四) 施他佛道自單程北行改為單程南行路綫。
駕車人士希留意上述各處設置的適當交通標誌。

社會署人員將盡力
推廣家庭生活教育

所有家庭生活教育在明年擴大推行，最主要的目的是協助發生在他們身上的一切事物，和是甚麼使到青少年的行為與其父母有這麼大的分別。

社會福利署副署長薛文今（星期三）日在荃灣雅麗珊社區服務中心主持新界區家庭生活教育展覽開幕禮時，作上述表示。

是次展覽將一連舉行四日，稍後並將繼續在元朗、屯門、沙田、大埔、上水及粉嶺六個地區舉行，以便將家庭生活教育的概念及其重要意義向更多新界居民灌輸。

薛文指出，因為世界永遠不斷轉變，所以代溝這個問題一直都存在，但是，以前轉變的速度較為緩慢，而且個人因有家庭的約束和支持，所以在與其他的人相處時比現時較容易適應。

他說：「今天，生活的調子加速了。同時，由於本港無形中被迫接受了外國的文化價值，這個現象加速了本港工業化和都市化，因而破壞了傳統家庭對子女的影響力和改變了個人對社會要盡的責任。」

他認為使家庭不和諧的最大原因，就是現時的年青人所賺取的入息，比他們父母年青時要多出很多。

他最後表示，相信社會福利署工作人員得到社會上關心維持和諧家庭關係的各界人士合作，一定會盡力使擴大家庭生活教育運動達致成功。

居民與渡海輪船員
英勇救人獲得褒獎

編輯注意：

海上救人有功的四名市民及十八名船員，將榮獲海事處符禮澤頒贈獎狀及獎金。

在該十八名船員中，兩名隸屬天星小輪有限公司，其餘則為香港油蔴地小輪有限公司的僱員。

彼等曾於本年三月至十一月之間，分別在海港不同地點救起十一名女子、五名男子及一名四歲大的女童。

頒獎儀式定於星期五（十七日）上午十時三十分在干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓海事處考試禮堂內舉行，歡迎派員訪攝。

旺角部份樓宇
後日凌晨停水

旺角區若干樓宇將於星期五（十七日）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務處人員進行測漏工作。

受影響者為荔枝角道、楓樹街、柳樹街、通州街、塘尾道及太子道範圍內的樓宇，包括詩歌舞街、旺角消防局及葛量洪夫人邨。

人事登記處將於明年中 與人民入境事務處合併

政府今日宣佈，人民入境事務處及人事登記處，將於一九七七年四月二十日合併。現時之人事登記處屆時將成爲人民入境事務處屬下之一部門。

現任之人事登記處處長苗祚將於一九七七年四月二十日開始退休前之渡假。人民入境事務處處長羅能士將於該日開始兼任人事登記處處長。

政府發言人於評論上述合併計劃時指出，政府不斷將其組織簡化，爲市民提供更高效率之服務，此次合併乃其努力之一部份。該兩部門之合併將使其工作程序互相配合，使資源得到更有效之運用。

合併後之人事登記處，將仍在現時之各分處地址辦公，故市民可繼續往該等辦事處申領身份証及更改有關資料。但政府將會考慮是否在人民入境事務處各辦事處，亦提供人事登記處各類之服務。

豪華小巴(三條路線) 即將更改行車辦法

豪華小巴三條現行路線，將由星期五(十七日)起更改行車辦法，以利便乘客。

受影響的三條路線是第四、第五及第六線，來往香港仔、壽臣山及銅鑼灣三區。上述三線於去年七月份啓用。

新行車辦法將分兩期實施。

根據第一期計劃，原由香港仔經壽臣山至中區之豪華小巴第四線，將採用香港仔—壽臣山—銅鑼灣(敬誠街)路線，以便疏導第五線之交通，該線係由香港仔經南風道至銅鑼灣(渣甸坊)。

為抵償因第四線不經壽臣山而使載客量減少之情形，行走壽臣山與中區之第六線豪華巴士，其班次將予增加，改為逢週日每三十分鐘開出一班，而交通最繁忙的時刻則每十五分鐘開出一班。

第四及第六兩線將不再駛經司徒拔道，以便該處進行改善彎角的道路工程，而改經藍塘道及跑馬地。

每逢星期日及公眾假期，上述兩線豪華小巴將有特別班車分別由銅鑼灣（敬誠街）及中區（天星碼頭）開往海洋公園。

第二期計劃包括在明年一月初開設兩條新線，其一是由香港仔至石排灣（循環線），此線將名為豪華小巴第七線；其二是由聶高信山至中區（天星碼頭），此線將名為豪華小巴第八線。

開設第七線是為了利便石排灣邨及漁光邨的居民。此線總站設於崇文街、途經東勝道、香港仔大道、香港仔水塘道至漁光道，以時鐘方向環繞石排灣邨一圈，最後返回崇文街。此循環線長共二點二哩，每程收費三角。

第八線每三十分鐘開出一班，俾聶高信山的居民能夠利用公共交通工具經海傍道直達跑馬地及中區。將來此線收費一元。

運輸署發言人今日表示，港島現有的六條豪華小巴綫，共有四十部車輛服務，每日平均載客壹萬人次。

他透露，除了明年一月開設的兩條新線外，尚有多條路線正在策劃階段。他又指出，目前並無增發小巴牌照，亦即鼓勵現有小巴商人投入這些小巴支線服務。

北潭涌抽水站 週五正式啓用

編輯注意：

由工務司署水務署興建的北潭涌抽水站，將於本星期五（十七日）正式啓用。該抽水站是水務署興建萬宜水庫計劃內多座低地抽水站的首座。新抽水站座落於西貢北潭涌，主要用途是吸取流出大海的水源，進而泵往萬宜水庫。

新抽水站定於本星期五上午十一時由西貢鄉事委員會主席劉觀生主持啓用典禮，歡迎派員訪攝。

工務司署將派出兩架專車（A M 二一七三及 A M 二一七四）接載記者。專車定於上午九時三十分正由花園道美利大廈工務司署停車場開出，請各位記者於九時三十分前在美利大廈正門入口處齊集，該署宣傳組人員在場協助。

九

高級科技幫助工業發展

工商署署長左敦今日（星期三）稱，對於重視純學術性中學教育之舊觀念日漸消失，他感到很高興。

他說，他感到高興，因為香港是依靠其製造工業，而工業必須繼續登上科技的階梯。

左氏係在寧波公學的畢業禮中致詞。

他說，本港工業將日益需要更多會受高度訓練及有高度熟練技能的技術員，技師及管理人員等。

他指出，香港工業教育發展迅速，工業學院紛紛設立而理工學院亦迅速擴展。

他說，因此，可以獲得正富工業教育及訓練的機會大增，繼續接受全日上課教育的畢業同學可以有這些機會，而那些離校就業的同學，亦可以通過各種部份時間上課及夜間課程而享有這些機會。

他說：「香港的兩間大學和理工學院皆有設立助學金和貸款制度，幫助需要的學生。這些制度的用意是使到獲得學位的學生，不會因為個人或家庭的經濟問題而放棄就讀機會。」

「所以你們面對各種不同的機會，而你們在寧波公學接受的訓練，給與你們一個好的開端。」

工商署長最後說：「我們工商署的工作人員仍會繼續努力，確保世界市場的大門為我們大開，但仍需倚賴你們的努力，進入這些市場。」